

Resume

Allyson/Xinping Luo
409 Burwood Highway,
Vermont South, Vic 3133
Australia

Contact No: 0061 3 9884 2882 Mobile No: 0061 433 905 875

Email address: allyson.luo@yahoo.com.au

Qualification:

1. Bachelor Degree on English Education;
2. Advanced Diploma of Interpreting and Translation in Royal Melbourne Institute of Technology;
3. NAATI (Australian National Accreditation Authority of Translators and Interpreters) accredited Level 3 translator (English into Mandarin).
4. Member of AUSIT (Australian National Institute of Translators and Interpreters);

Experienced areas:

1. **oil & gas; petro-chemical plants ; z**
Translator and Site interpreter of a national Petroleum Corporation
(1994-2004)
relevant translation and interpreting experience:
oil refinery and chemical plant process descriptions;
operation manuals; process flow chart, piping, instrumentation and electrical drawings; technical specifications and codes;
control system instructions; machinery installation manuals;
site adjustment instructions; plant commissioning and start-up procedures;
laboratory specifications and device operation instruction;
local fire fighting regulation and various National standards;
2. **architectural design translation services**
in-house translator of an architectural design firm (from 2006, on-going);
relevant translation experience:
contracts;
design reports;
correspondence;
using design software Micro-station translator drawing notes;
company web news
project description; please refer to www.dentoncorkermarshall.com for all Chinese news translation after 2006.
3. **Health care and hospital interpreting**
Interpreter in hospitals and clinics such as in Royal Women Hospital, Royal Melbourne Hospital, Austin Hospital , Peter Mac Oncology Hospitals etc.
4. **School and community Interpreting services**
such as information sessions at Blackburn language school; Victoria primary schools and high schools inbound and outskirt of Melbourne Metropolitan..

5. **Website and software translation**
real estate website, industry control systems and simultaneous training software and DVD transcriptions.
6. **Translation services provided for Australian Security Board**
7. **Service years and availabilities:**
12 years of in-house translation services and available all the time for translation assignment.

Referee:
Greg Gong

Director of Denton Corker Marshall Pty Ltd
Tel: 03)9012 3600